

# FENOMENA BAHASA RANCU MEDIA DALAM APLIKASI WHATSAPP OLEH MAHASISWA: SUBTEMA ISTILAH

*The phenomenon of mixed media language in the whatsapp application by  
students*

Nurain Maisarah Bt Muhamad Shah <sup>1</sup>

Ahmad Fahmi Mahamood <sup>2</sup>

Habee Bullah Affandy <sup>3</sup>

Luhman Hakim Dahlan Tabah <sup>4</sup>

Izati Nabila Marzuki <sup>5</sup>

Zuraidi Ahmad Mokhzar <sup>6</sup>

Maskor Bajuri <sup>7</sup>

Tengku Kastriafuddin Tengku Yakob <sup>8</sup>

Universiti Malaysia Perlis

<sup>2</sup> Email: fahmiputra2@gmail.com

<sup>7</sup> Email: maskor@unimap.edu.my

## Article history

Received date : 11-10-2024

Revised date : 13-10-2024

Accepted date : 15-11-2024

Published date : 19-12-2024

## To cite this document:

Muhamad Shah, N. M., Mahamood, A. F., Affandy, H. B., Dahlan Tabah, L. K., Marzuki, I. N., Ahmad Mokhzar, Z., Bajuri, M., & Tengku Yakob, T. K. (2024). Fenomena bahasa rancu media dalam aplikasi whatsapp oleh mahasiswa: Subtema istilah. *Journal of Islamic, Social, Economics and Development (JISED)*, 9 (68), 168-186.

**Abstrak:** *Kata-kata adalah cermin jiwa bangsa" dan "Bahasa sebagai Identitas Bangsa" merupakan peribahasa dalam bahasa Melayu yang bertujuan untuk menanamkan keyakinan dan memperkuat jati diri di dalam masyarakat Malaysia. Peribahasa Melayu ini sering dijumpai di media elektronik dan media cetak. Gerakan ini menekankan pentingnya bahasa sebagai asas bagi suatu negara. Upaya untuk memartabatkan bahasa kebangsaan memerlukan sokongan yang kuat dan komitmen dari masyarakat, terutama di era teknologi informasi dan komunikasi (ICT). Namun, karena keterfokusan dan kurangnya perhatian dalam penggunaan media baru, seringkali individu menggunakan bahasa yang campuran dalam kehidupan sehari-hari mereka. Kajian ini bertujuan untuk mengkaji penggunaan bahasa yang rancu dalam aplikasi WhatsApp. Kajian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan bantuan observasi instrumental untuk mengumpulkan data berdasarkan tangkapan layar percakapan di aplikasi WhatsApp dari grup diskusi yang dibuat oleh mahasiswa Perlis, Malaysia (UniMAP). Data dianalisis dengan menggunakan teori yang relevan. Hasil kajian menunjukkan bahwa penggunaan bahasa yang rancu dengan campuran bahasa Melayu dan bahasa Inggris adalah yang paling umum digunakan oleh para pelajar. Hasil temuan dari kajian ini diharapkan dapat meningkatkan kesadaran, terutama di kalangan pelajar, tentang pentingnya menggunakan bahasa yang baik guna untuk menghindari fenomena kebingungan dalam berkomunikasi.*

**Kata kunci :** Bahasa rancu, loghat

**Abstract:** *Words are the mirror of the nation's soul" and "Language as the Identity of the Nation" are proverbs in the Malay language that aim to instill confidence and strengthen identity in Malaysian society. These Malay proverbs are often found in electronic and print media. This movement emphasizes the importance of language as the basis for a country. Efforts to dignify the national language require strong support and commitment from society, especially in the era of information and communication technology (ICT). However, due to the focus and lack of attention in the use of new media, people often use mixed languages in their daily lives. This study aims to examine the use of complex language in the WhatsApp application. This study uses a qualitative approach with the help of instrumental observation to collect data based on screenshots of conversations on the WhatsApp application from discussion groups that made by students of Perlis, Malaysia (UniMAP). Data were analyzed using relevant theories. The results of the study show that the use of a complex language with a mixture of Malay and English is the most commonly used by students. The findings of this study are expected to increase awareness, especially among students, about the importance of using good language to avoid the phenomenon of confusion in communication.*

**Keywords :** *Mixed languages, accent*

---

## **Pengenalan**

Penggunaan bahasa campuran di media sosial semakin menjadi kebiasaan. Pertuturan campuran atau pertuturan campuran adalah suatu bentuk penulisan atau percakapan yang terjadi di Malaysia, yang didefinisikan sebagai perpaduan berbagai bahasa dalam satu pembicaraan. Penggunaan slang dan neologisme juga semakin menyebar di kalangan pelajar sebagai fenomena pemodernan bahasa Generasi Z. Menurut Nur Azlina Jalaluddin dan Nurhasyinda Shahidan (2017), kualitas bahasa Melayu asli semakin terpinggir kerana munculnya berbagai neologisme dalam kalangan Generasi Z. Generasi ini ialah penerus selepas generasi milenial Y. Generasi ini merupakan generasi peralihan kepada Generasi Y yang berkembang dari segi teknologi. Terdapat banyak istilah yang digunakan untuk merujuk kepada Z, termasuk iGeneration, Net gen atau generasi internet, asli digital dan bentuk jamak. Istilah yang disebut oleh Gen Z sentiasa berkaitan dengan teknologi. Tambahan pula, modenisasi bahasa dalam kalangan Generasi Z juga terjadi akibat penggunaan bahasa slang, bahasa yang membingungkan, dan bahasa singkatan. Penggunaan bahasa yang tidak terstruktur dan sifat bahasa yang ringkas ini menimbulkan kekhawatiran akan mengancam keaslian bahasa Melayu yang sudah ada.

Peningkatan populariti media baharu telah berhubungan dengan penggunaan bahasa yang membingungkan, sehingga menjadi saluran komunikasi yang, terutama dalam kalangan mahasiswa. Rangkaian media sosial yang popular dalam masyarakat Malaysia termasuk WhatsApp, Instagram, Facebook, Twitter, TikTok. Untuk memiliki rangkaian media sosial ini, anda tidak perlu mengeluarkan wang yang besar seperti media tradisional. Media ini digunakan sebagai hiburan, alat komunikasi, dan kemudahan yang memudahkan proses pembelajaran (Kapita, 2014). Pengguna media sosial hanya memerlukan sambungan internet untuk mengaksesnya. Dalam media sosial, kita boleh menjalankan pelbagai aktiviti dua hala, seperti saling memahami, bekerjasama, dan berkomunikasi secara bertulis, visual, dan audio-visual (Marindo, Puntodi, & Sutedja, 2011). Keadaan ini memerlukan perhatian serius, kerana keindahan dan keunggulan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan semakin terancam oleh pengaruh arus globalisasi dan permodenan.

Dalam era digital hari ini, komunikasi adalah penting dalam setiap aspek aktiviti manusia. Melalui komunikasi, orang dapat meluahkan fikiran, perasaan, harapan, dan kesan mereka kepada sesama manusia, dan mereka juga dapat memahami fikiran, perasaan, harapan, dan tanggapan orang lain. Komunikasi juga menggalakkan orang ramai untuk membentuk hubungan sosial dalam sesuatu kumpulan dan membolehkan maklum balas berlaku. Kepesatan perkembangan teknologi masa kini memerlukan kita bertindak balas terhadap segala yang berkaitan dengan teknologi canggih sebagai alat komunikasi. Teknologi juga akan sentiasa berkembang pesat dan menjejaskan kehidupan manusia.

Menurut Ketua Setiausaha Kementerian Komunikasi dan Multimedia (KKMM), Datuk Seri Mohammad Mentek, rakyat Malaysia antara yang paling aktif menggunakan media sosial, dengan jumlah pengguna meningkat dua juta atau tujuh peratus dalam tempoh satu tahun sejak 2020. Salah satu aplikasi yang banyak digunakan pada masa kini adalah aplikasi WhatsApps. Dengan penggunaan WhatsApps yang sudah meluas penggunaannya, aplikasi tersebut juga telah banyak digunakan sebagai media interaksi pembelajaran yang baik itu di sekolah atau di universiti sebagai contoh, para mahasiswa telah memilih aplikasi WhatsApps untuk memberikan sebarang maklumat penting berkaitan pembelajaran. Aplikasi WhatsApps juga menyediakan “group chat” yang memudahkan suatu kelompok atau organisasi dapat berkomunikasi serta bertukar maklumat antara sesama sendiri. Ia juga turut dilakukan dengan cepat dan mudah dengan hanya menggunakan data serta internet di telefon. Bahasa rancu ini sering digunakan oleh Generasi Y dan semakin mempengaruhi bahasa kebangsaan. Hal ini disebabkan oleh faktor-faktor yang mempengaruhi penggunaan bahasa yang meluas dalam masyarakat masa kini. Bahasa rancu ini banyak digunakan oleh golongan remaja khususnya dalam kalangan pelajar universiti. Selain itu, pemodenan bahasa Generasi Z juga berlaku kerana penggunaan slanga, bahasa rancu, dan singkatan. Terdapat kebimbangan bahawa penggunaan bahasa yang tidak tersusun dan sifat bahasa yang mudah akan menjejaskan keaslian bahasa Melayu yang sedia ada. Penggunaan bahasa rancu ini boleh dikaitkan dengan populariti media baharu, menjadi saluran komunikasi yang penting, termasuk dalam kalangan mahasiswa.

### **Pernyataan Masalah**

Perkembangan teknologi komunikasi telah signifikan mempengaruhi cara individu berkomunikasi. Dalam konteks ini, munculnya media baru saat ini juga telah berdampak pada cara masyarakat berkomunikasi. Oleh karena itu, individu dari berbagai latar belakang budaya akan menggunakan peluang ini untuk terlibat dalam aktivitas komunikasi. Menurut Tan Sri Lee Lam Thye, Utusan Malaysia (2014), nasib dan masa depan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan semakin terkikis oleh sikap masyarakat Malaysia. Penggunaan bahasa campuran atau bahasa yang membingungkan, yang merupakan campuran bahasa Melayu dan bahasa Inggris, mencerminkan sikap dan ketidakpercayaan masyarakat Malaysia terhadap bahasa Melayu dan penggunaan bahasa kebangsaan.

Sikap minoriti masyarakat yang kurang peka terhadap penggunaan bahasa baku semakin terhakis dengan penggunaan bahasa yang mengelirukan. Ini kerana kemajuan teknologi maklumat yang semakin canggih dan maju turut menambah baik sistem komunikasi dan telekomunikasi negara. Memang tidak dapat dinafikan bahawa kemajuan ini sangat baik dan dinanti-nantikan oleh semua orang. Seperti yang sering disebut hari ini, semua urusan boleh dilakukan hanya dengan hujung jari. Namun begitu, kemajuan teknologi maklumat dan sistem telekomunikasi turut memberi kesan negatif kepada pengguna khususnya generasi muda. Selain itu, penggunaan bahasa yang tidak sopan sering menghiasi ruang sembang di internet seperti WhatsApp, Twitter, Facebook, dan seumpamanya. Fenomena ini seolah-olah menular seperti

wabak dan turut mengancam nilai kesantunan dalam bahasa Melayu baku. Bagi mengurangkan keadaan yang tidak diinginkan ini, kerajaan perlu menjalankan kempen kesedaran bagi memperkasakan martabat bahasa Melayu. Kempen ini bertujuan untuk menggalakkan penggunaan tatabahasa bahasa Melayu dan juga mengembalikan kehormatan bahasa Melayu khususnya dalam kalangan masyarakat pelbagai budaya di Malaysia. Dengan kerjasama Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) serta badan bukan kerajaan (NGO), kempen ini dapat dilaksanakan dengan lancar dan merupakan komponen paling mudah dalam penyebaran maklumat.

Bahasa yang digunakan dalam aktiviti harian terutamanya dalam situasi yang tidak formal atau dalam bahasa yang kompleks sering mengabaikan unsur tatabahasa. Ini kerana manusia cenderung menggunakan bahasa yang lebih selesa, mudah difahami, dan diterima sehingga menjadi kebiasaan mereka. Perkara ini menimbulkan kebimbangan sekumpulan pelajar yang menggunakan bahasa campuran ketika berkomunikasi antara satu sama lain terutamanya di platform aplikasi WhatsApp. Selain itu, perkembangan bahasa ini dikatakan mampu mencemarkan bahasa Melayu baku.

Meskipun penggunaan bahasa rancu di dalam kalangan mahasiswa memberikan impak yang negatif kepada generasi yang akan datang, namun penggunaannya sukar diubah kerana penggunaan bahasa rancu sudah semakin berleluasa dan menjadi keselesaan di dalam kalangan masyarakat kini. Hal ini demikian kerana mudah bagi seseorang untuk menyampaikan maksud yang ingin diungkapkan. Ia telah menjadi sebuah tantangan dalam revolusi bahasa. Pengaruh teknologi maklumat serta pengaruh daripada aplikasi aplikasi yang semakin popular iaitu TikTok, Twitter dan WhatsApps telah menjadikan golongan muda, terutamanya para mahasiswa menggunakan bahasa rancu sebagai bahasa berkomunikasi dalam kehidupan seharian. Ia juga turut digunakan di dalam aplikasi WhatsApps untuk saling bertukar maklumat antara satu sama lain. Walau bagaimanapun, ianya masih bergantung kepada cara seseorang individu itu sendiri dalam menggunakan bahasa rancu atau bahasa rancu di dalam keadaan yang sesuai. Menurut Kamilia Ghazali (2010), selain menggunakan bahasa ibunda melalui pengajaran tidak formal dalam keluarga pada usia muda, pelajar juga mempelajari dan menggunakan bahasa kedua atau ketiga melalui pendidikan formal. Oleh itu, sering berlaku anjakan kod untuk mencapai komunikasi yang berjaya antara penutur yang mempunyai latar belakang sosial yang berbeza. Tambahan lagi, percampuran bahasa di laman siber seperti di aplikasi WhatsApps telah banyak menjejaskan bahasa baku. Dalam hal ini, Penggunaan bahasa yang membingungkan telah dianalisis dalam konteks komunikasi non-verbal, khususnya dalam hal penulisan. Oleh kerana itu, penelitian ini dilakukan untuk menyebarkan pengetahuan tentang fenomena penggunaan bahasa yang membingungkan dalam komunikasi non-verbal, dengan fokus pada aplikasi WhatsApp sebagai medium khusus.

### **Persoalan Kajian**

1. Apakah istilah bahasa rancu yang sering digunakan di aplikasi WhatsApps dalam kalangan mahasiswa?

### **Objektif Kajian**

1. Mengenalpasti istilah bahasa rancu yang sering digunakan di aplikasi WhatsApps dalam kalangan mahasiswa.

### **Kepentingan Kajian**

Kewujudan pelbagai bahasa di Malaysia telah menjadi asas kepada pengkaji dalam kajian dwibahasa dalam kalangan mahasiswa. Dalam kajian ini, bahasa Melayu dan bahasa Inggeris ini boleh berfungsi sebagai perantara bahasa di mana satu bahasa boleh berfungsi sebagai kemudahan untuk beberapa pemasukan bahasa yang lain dan itu merupakan salah satu sebab tercetusnya bahasa rancu yang kini berleluasa terutama di dalam kalangan mahasiswa di institut pengajian tinggi. Hasil kajian ini dapat memberi maklumat dan kefahaman kepada masyarakat umum berhubung meluasnya pengaruh bahasa rancu kalangan remaja khususnya di dalam kalangan mahasiswa di universiti terhadap generasi belia akan datang. Selain itu, penyelidikan ini juga dapat menyumbang kepada bidang sains sebagai panduan untuk penyelidikan masa hadapan.

### **Kajian Literatur**

Kajian pengaruh bahasa yang mengelirukan melalui media baharu seperti aplikasi WhatsApp oleh pelajar universiti bukanlah sesuatu yang baharu. Dalam era teknologi sekarang, penggunaan media baharu adalah penting dalam memudahkan aktiviti harian. Kemajuan teknologi dan perubahan pesat zaman turut mempengaruhi bidang sains komunikasi ini. Tambahan lagi, sosial media yang kini berkembang pesat telah membantu mewujudkan seluruh generasi muda yang mempunyai bahasa meta mereka sendiri serta menyediakan peluang sebagai pengkaji untuk melihat sejauh mana bahasa rancu telah diaplikasikan di dalam WhatsApps. Sehubungan ini, penyelidikan dan kajian lepas yang berkaitan dengan pengaruh bahasa rancu media baharu dalam aplikasi WhatsApps oleh mahasiswa dirujuk dalam bab ini. Pada masa kini, media baharu amat penting dalam kehidupan seharian. Masyarakat kini terutamanya dalam kalangan pelajar lebih gemar menggunakan istilah baru dengan menggunkan percampuran bahasa dan perkataan Inggeris dan Melayu dalam ayat penulisan dan percakapan. Semakin banyak istilah yang diwujudkan, semakin ramai yang menggunakan secara meluas. Tambahan pula, melibatkan diri dalam pelbagai bentuk media sosial kini telah menjadi aktiviti rutin terutamanya dalam kalangan golongan muda. Menurut Hidayah Shafiee, Ahmad Fahmi, Abdul Rahmad Abdul Manaf, Kastriafuddin Shah, Abdul Jalil, dan Zuraidi Ahmad Mokhdzar (2019), penggunaan bahasa yang mengelirukan bukan sahaja melibatkan percampuran bahasa Melayu dan bahasa Inggeris, tetapi juga campuran pelbagai jenis. istilah dan perkataan baharu.-kata singkatan. Hasil kajian yang dijalankan dalam kalangan pelajar universiti di UniMAP menunjukkan terdapat banyak percampuran bahasa antara bahasa Melayu dan bahasa Inggeris. Bahasa campuran ini juga digunakan dalam perbualan harian, seperti dalam perbualan dengan rakan atau ahli keluarga. Hal ini berlaku kerana sudah menjadi kebiasaan dalam perbualan tidak formal yang akan menimbulkan pelbagai unsur bahasa, seperti slanga, lingo, dialek dan ideolek.

Menurut kajian (Kami, 2017), kebanyakan penutur bahasa campuran mengalami kesukaran dalam berkomunikasi, terutamanya dalam bahasa Inggeris. Oleh itu, mereka menggunakan bahasa Inggeris dalam perbualan seharian walaupun mereka tidak mempunyai kemahiran komunikasi yang baik dalam bahasa tersebut seterusnya menyebabkan fenomena penggunaan bahasa rancu. Seterusnya, bahasa dan komunikasi memainkan peranan penting dalam perkongsian maklumat, khususnya mengenai penggunaan maklumat teknologi dalam pendidikan. Alat komunikasi yang sering digunakan dalam kalangan mahasiswa adalah WhatsApps. WhatsApps adalah salah satu platform sosial yang banyak digunakan dalam melakukan komunikasi dan interaksi antara satu sama lain. Platform tersebut amatlah berpotensi untuk dimanfaatkan dalam pembelajaran bahasa. Daripada platform tersebut juga telah menjadi salah satu punya penggunaan bahasa rancu yang semakin meluas. Tambahan



pula, Perkara ini memberi kesan negatif kepada keupayaan berfikir dan bercakap tentang generasi akan datang, dan melemahkan pemikiran mereka (Nahar, Sangi, Baniear Salvam, Rosli, & Abdullah, 2018). Ini juga memberi impak kepada pertumbuhan dan perkembangan sesebuah tamadun, di mana bahasa yang rasmi dan baku diperlukan untuk tujuan pemikiran, sains, dan bidang-bidang kehidupan lain yang mencerminkan kedalaman tamadun bangsa. Dalam kajian ini, penyelidik ingin mengenal pasti istilah yang sering digunakan oleh masyarakat terutamanya golongan mahasiswa yang boleh mempengaruhi penggunaan Bahasa Kebangsaan di negara kita.

Pada era globalisasi ini, penggunaan bahasa rancu semakin berleluasa terutama dalam kalangan mahasiswa di Malaysia yang mengambil berat tentang penggunaan bahasa Melayu yang betul oleh orang dewasa. Penggunaan bahasa rancu di Malaysia merupakan topik yang kontroversi kerana ahli bahasa menganggapnya sebagai penggunaan bahasa yang tidak betul dan berpotensi menimbulkan krisis dalam pembelajaran bahasa. Oleh itu, punca-punca penggunaan bahasa rancu di dalam kalangan generasi Y iaitu generasi para mahasiswa kini sememangnya dapat dilihat telah banyak menggunakan penggunaan bahasa rancu di dalam kehidupan seharian mereka terutama di dalam platform komunikasi iaitu aplikasi WhatsApps dan media sosial lain untuk berinteraksi antara satu sama lain. Menurut kajian Nur Azlina dan Nurhasyinda (2017), mereka juga menyokong pandangan bahawa media sosial menyumbang kepada peningkatan penggunaan bahasa yang tidak jelas pada masa kini. Ini berpunca daripada generasi kini yang terdiri daripada golongan muda yang tidak mampu menguasai Bahasa Melayu secara menyeluruh. Masalah ini sering diabaikan kerana masyarakat hari ini tidak memandang serius yang akhirnya memberi impak negatif yang secara tidak langsung menggugat keaslian bahasa Melayu secara beransur-ansur dalam masyarakat khususnya dalam kalangan mahasiswa.

Menurut kajian yang dilakukan oleh Atika et al. (2021), faktor latar belakang pengguna bahasa memainkan peranan penting dalam penggunaan dua atau lebih bahasa dalam proses komunikasi. Individu yang memiliki kecekapan dalam menggunakan bahasa selain bahasa ibunda cenderung mencipta situasi percampuran kod dalam komunikasi mereka. Individu seperti ini juga wujud di dalam kalangan mahasiswa di UniMAP yang turut mempengaruhi pelajar dengan cara berkomunikasi antara satu lain. Hal ini telah menjadi penggunaan bahasa rancu tersebut lebih meluas di dalam kalangan para pelajar. Sebagai hasilnya, pengguna akan menulis berdasarkan pemahaman individu mereka sendiri, yang menyebabkan penggunaan bahasa yang tidak tepat dan akhirnya menghasilkan bahasa yang rancu.

Seiring dengan perkembangan teknologi maklumat dan internet, Bahasa rancu ini telah digunakan secara meluas dalam komunikasi melalui khidmat pesanan ringkas (SMS) dan aplikasi WhatsApp. Selain itu, ia juga kerap ditemui dalam media sosial seperti Twitter, Facebook, dan platform lainnya. Perkara ini adalah salah satu faktor yang telah menjadi kelemahan penguasaan para mahasiswa dalam subjek berkaitan penggunaan bahasa Melayu terutamanya dalam aspek penulisan. Penggunaan bahasa rancu dalam media sosial sukar dikawal dan dibendung kerana pengguna bebas menyuarakan pendapat mereka. Fenomena ini juga mempengaruhi penggunaan bahasa dalam aplikasi WhatsApp. Selain itu, masalah penggunaan bahasa yang tidak tepat ini berpunca daripada kurangnya pengetahuan bahasa Melayu, terutamanya di kalangan para mahasiswa. Generasi kini kurang mengambil tahu tentang istilah bahasa Melayu baku dari segi struktur binaansubjek dan predikat sesuatu ayat. Hal ini terjadi adalah kerana peredaran zaman serta pelbagai campuran bahasa yang berlaku di dalam kalangan generasi tersebut.

Pengurangan amalan membaca juga kurang diberi perhatian oleh para mahasiswa kerana kebanyakan daripada mereka hanya merujuk bahan-bahan tertentu daripada internet serta laman sosial yang kurang menggunakan bahasa yang tepat. Oleh itu, sebarang bahan bacaan yang ingin dirujuk mestilah datang daripada sumber yang menggunakan bahasa dengan betul. Hal ini penting kerana terdapat sumber rujukan yang tidak mempedulikan penggunaan bahasa yang betul termasuk ayat yang gramatis, ketepatan makna dan ejaan yang boleh menjejaskan penyampaian maklumat ini. Menurut kajian Aman Shah et al. (2021), kekurangan tabiat membaca akan mengakibatkan kesukaran untuk menguasai perbendaharaan kata. Kurangnya tabiat membaca ini juga mengganggu pembentukan idea dalam bentuk bertulis. Akibatnya, pengguna akan menulis berdasarkan pemahaman peribadi mereka dan membawa kepada penggunaan bahasa yang tidak sesuai, yang seterusnya mengakibatkan bahasa yang tidak jelas.

Masalah pengajaran bahasa campuran perlu dibendung kerana ia memberi kesan kepada generasi akan datang dan seterusnya membawa kepada penghakisan bahasa Melayu baku melalui penggunaan bahasa campuran yang tidak terkawal. Bagi Anne dan Saidatul Nornis (2020), memandangkan bahasa Inggeris merupakan bahasa perantaraan global, ia dianggap sebagai bahasa yang boleh menyerlahkan kemodenan seseorang. Jika anda berkomunikasi sepenuhnya dalam bahasa Inggeris, tidak akan ada masalah kekeliruan bahasa. Namun, masalah ini menjadi serius kerana bahasa antara bahasa Melayu dan bahasa Inggeris bercampur dalam satu ayat. Keadaan ini jelas menunjukkan bahawa percampuran bahasa juga menghasilkan komunikasi, dan pada masa yang sama membawa kepada berlakunya keracunan bahasa. Walaupun penggunaan bahasa Inggeris adalah penting dalam konteks pendidikan, bahasa Melayu juga haruslah dimartabatkan penggunaannya supaya tidak dicemari dengan bahasa pencampuran daripada bahasa Inggeris. Para mahasiswa juga perlulah sentiasa peka dalam setiap penggunaan bahasa dalam berkomunikasi di dalam mana-mana platform. Berdasarkan tinjauan literatur yang telah dilakukan dalam kajian sebelumnya, dapat disimpulkan bahawa isu pengaruh bahasa rancu di kalangan remaja, terutama mahasiswa, menjadi kontroversial di kalangan masyarakat Malaysia, terutama golongan dewasa. Hal ini disebabkan oleh pengaruh luas media sosial yang mempengaruhi campuran bahasa antara bahasa Melayu dan bahasa Inggeris, yang menjadi penyebab utama munculnya bahasa rancu di kalangan mahasiswa. Fenomena ini juga menciptakan istilah baru dan campuran bahasa yang mencerminkan kekayaan bahasa dan dialek di negara kita.

Kebanyakan istilah penggunaan bahasa rancu ini dikatakan telah diambil daripada bahasa penyampaian di media sosial yang banyak menggunakan bahasa campuran di antara bahasa Melayu dan bahasa Inggeris. Hal ini juga menyebabkan kebanyakan golongan pada masa kini mudah dipengaruhi dan seterusnya mengaplikasikan bahasa rancu tersebut di aplikasi WhatsApp sebagai caramereka berkomunikasi antara satu sama lain. Tuntasnya, punca penggunaan bahasa rancu juga adalah daripada persekitaran seseorang individu tersebut dan bagaimana seseorang individu tersebut peka terhadap bahasa yang digunakan. Penggunaan bahasa Melayu yang bercampur aduk dengan bahasa Inggeris dalam ayat atau wacana, yang dikenali sebagai bahasa rancu, merupakan fenomena yang diterima sebagai realiti dalam kehidupan harian. Namun, secara tidak langsung fenomena ini juga memberikan pengaruh negatif kepada generasi mendatang dan mengancam kelestarian bahasa Melayu yang baku. Penggunaan bahasa rancu dalam kehidupan harian berpotensi merosakkan struktur dan keaslian bahasa Melayu. Oleh hal yang demikian, individu yang mempunyai kesedaran dan peka tentang isu ini berkemungkinan berpeluang memperbaiki dan mengekalkan bahasa baku yang digunakan sejak turun temurun tanpa ada pencampuran dua kod bahasa.

## **Metodologi Kajian**

Pendekatan kajian yang digunakan dalam penyelidikan ini ialah pendekatan kualitatif iaitu prosedur kajian yang menghasilkan data dalam bentuk perkataan bertulis atau lisan berdasarkan informan yang dikaji. Dalam penyiasatan ini, beberapa jenis instrumen telah digunakan untuk mengumpul maklumat. Salah satu instrumen yang berkaitan dengan kaedah kualitatif memberikan penerangan dan pemerhatian yang bukan berbentuk angka, walaupun terdapat maklumat yang merujuk kepada statistik. Kebanyakan kajian ini memberikan penjelasan atau makna dalam proses komunikasi. Pengkaji kualitatif merupakan instrumen kajian ini. (UniMAP). Dapatan akan dianalisis untuk mendapatkan maklumat yang lebih tersusun dan jelas. Analisis kandungan dalam penyelidikan kualitatif berbeza dengan analisis kandungan kuantitatif, yang lebih memfokuskan kepada nombor dan pengiraan objektif dan hanya memberi perhatian kepada aspek penulisan. Analisis kandungan kualitatif lebih melihat teks sebagai tafsiran makna dalaman dan subjektif. Penyelidikan analisis kandungan, kedua-dua kualitatif dan kuantitatif, digunakan secara meluas dalam media dan komunikasi untuk menganalisis dokumen seperti akhbar, televisyen dan filem. Walau bagaimanapun, kajian kualitatif juga menggunakan analisis kandungan untuk menganalisis topik temu bual dan pemerhatian. Dalam kajian ini, penyelidik menggunakan kaedah analisis kandungan dan pemerhatian untuk mengkaji pola penggunaan bahasa yang tidak jelas dalam perbualan di platform WhatsApp. Pemilihan informan dilaksanakan melalui teknik persampelan bertujuan, di mana informan adalah pelajar Universiti Malaysia Perlis (UniMAP) untuk pelbagai tujuan harian. Data direkodkan menggunakan buku kod. Zuccala, Someren, and Bellen (2014) mendefinisikan buku kod sebagai proses di mana penyelidik mengatur dan menstruktur data yang diperolehi. Bagi melindungi privasi pemberi maklumat, objektif kajian telah diterangkan kepada semua informan dan persetujuan diminta melalui pesanan ringkas melalui aplikasi WhatsApp masing-masing sebelum data diakses dan dikodkan.

## **Reka Bentuk Kajian**

Dalam kajian ini, pengkaji menggunakan kaedah pemerhatian berkaitan fenomena yang berlaku dalam sampel dan pola data bagi menggambarkan penggunaan istilah bahasa samar oleh informan yang terdiri daripada pelajar Universiti Malaysia Perlis (UniMAP) dalam aplikasi WhatsApp. Kaedah kajian ini mempunyai kelebihan iaitu pengkaji akan mendapatkan sumber maklumat daripada informan melalui pemerhatian perbualan antara pelajar dalam aplikasi WhatsApp. Banyak kajian yang dilakukan berkenaan dengan penggunaan media sosial menjurus kesan yang buruk kepada masyarakat (Norsiah, 2020).

## **Pesampelan**

Kajian ini menggunakan teknik persampelan bertujuan untuk menjawab objektif yang ditetapkan oleh pengkaji. Kajian ini dijalankan ke atas pelajar Komunikasi Media Baharu di Universiti Malaysia Perlis (UniMAP). Seramai lima orang informan yang terdiri daripada pelajar telah dipilih secara rawak melalui 'group chat' di dalam aplikasi WhatsApp. Bilangan informan dipilih mencukupi berdasarkan kepada pendapat Creswell (2017) yang menyatakan bahawa bilangan antara lima hingga dua puluh lima informan adalah bersesuaian untuk kajian yang dijalankan iaitu dalam kajian kualitatif. Oleh itu, kajian ini akan melibatkan hanya lima orang informan sahaja dalam pengutipan dan pengumpulan data sepanjang kajian dijalankan.

## **Pengumpulan Data**

Kajian ini telah dijalankan dengan menggunakan pendekatan kualitatif, di mana pengkaji akan mengenal pasti beberapa orang informan bagi tajuk kajian dengan tujuan untuk mendapatkan maklumat yang lebih mendalam untuk analisis dan pemerhatian kandungan. Informan kajian



terdiri daripada lima orang pelajar Universiti Malaysia Perlis (UniMAP) yang mempunyai perbezaan latar belakang demografi seperti jantina, umur, tahap pendidikan, dan struktur sosial. Maklumat lanjut berkaitan latar belakang informan kajian boleh dilihat dalam Jadual 1.

**Jadual 1: Latar belakang Demografik Responden Mahasiswa Universiti Malaysia Perlis (UniMAP)**

Informan	Jantina	Kategori Umur	Tempoh Penggunaan Aplikasi WhatsApp	Tahap Pendidikan
Informan 1	Perempuan	Dewasa	10 tahun	Diploma
Informan 2	Perempuan	Dewasa	9 tahun	Diploma
Informan 3	Lelaki	Dewasa	10 tahun	Ijazah dan ke atas
Informan 4	Lelaki	Dewasa	13 tahun	Ijazah dan ke atas
Informan 5	Perempuan	Dewasa	11 tahun	Ijazah dan ke atas

Seramai lima orang informan yang merupakan pelajar Universiti Malaysia Perlis dipilih secara rawak melalui 'group chat' yang digunakan oleh informan dalam aplikasi WhatsApp. Selain itu, penggunaan bahasa yang digunakan dalam komunikasi dan perbualan dalam aplikasi WhatsApp turut dipertimbangkan oleh pengkaji semasa menjalankan kajian ini. Informan dipilih berdasarkan pengaktifan mereka dalam menggunakan media baharu, penggunaan pelbagai platform media baharu, dan usaha mereka untuk mengikuti perkembangan teknologi terkini.

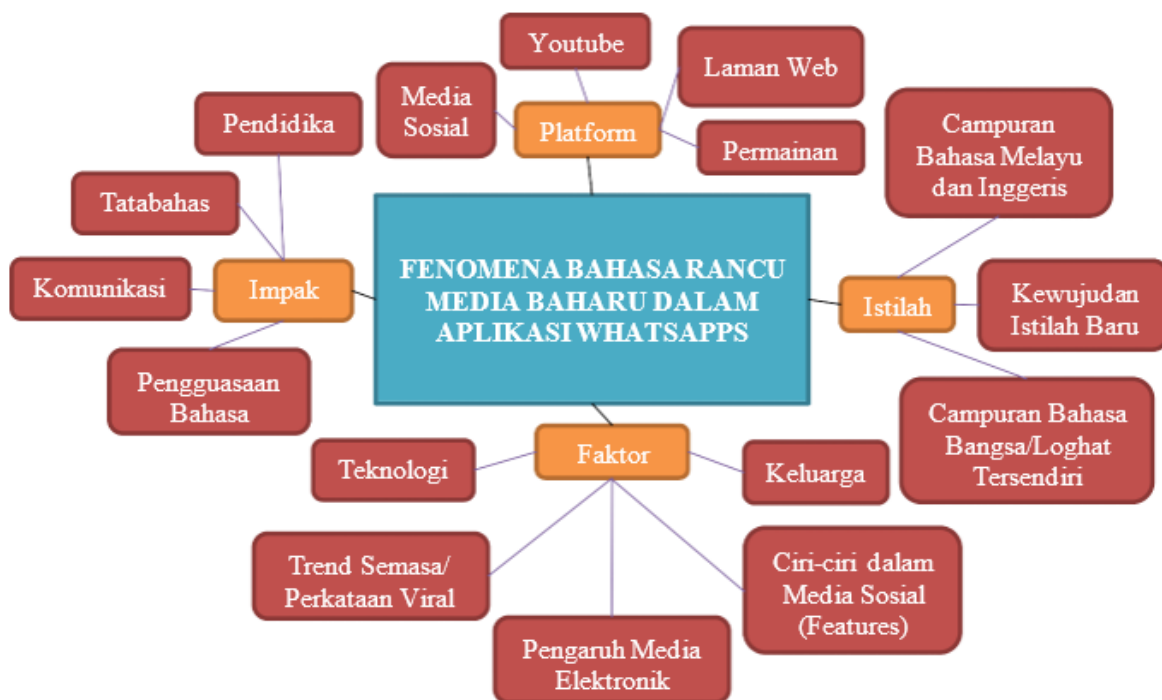
### Analisis Data

Analisis kandungan dalam kajian kualitatif adalah berbeza daripada analisis kandungan kuantitatif yang lebih menekankan kepada nombor dan pengiraan objektif serta aspek yang jelas semata-mata. Analisis kandungan kualitatif melihat teks sebagai tafsiran makna dalaman dan subjektif. Kajian analisis kandungan, sama ada kualitatif atau kuantitatif, sering digunakan dalam bidang media dan komunikasi untuk menganalisis dokumen seperti akhbar, televisyen dan filem. Walau bagaimanapun, kajian kualitatif juga menggunakan analisis kandungan untuk menganalisis tema yang terkandung dalam temu bual dan pemerhatian. Menurut Berg, Mayring, Hsieh, dan Shannon (2005), analisis kandungan (kualitatif) mempunyai perbezaan iaitu kelebihan dalam menyiasat kandungan media berdasarkan konteks dan proses. Aspek konteks melibatkan kajian tentang isi utama yang tersirat (isi terpendam), manakala aspek proses melibatkan tafsiran teks yang teliti dan berulang. Selain itu, analisis kandungan kualitatif melibatkan menganalisis tema menggunakan pengekodan dan pengkategorian. Kebiasaannya, proses analisis data berlaku secara berterusan dan tidak linear. Menurut Braun dan Clarke (2012), terdapat enam langkah bagi proses menganalisis data. Antara proses menganalisis data adalah langkah yang pertama untuk melakukan analisis data adalah dengan membaca berulang-ulang kali data serta membuat penulisan hasil penelitian. Selain itu, langkah kedua melibatkan pemberian kod secara ringkas atau koding umum, di mana pengkaji telah melabel data yang paling menarik dan relevan. Selanjutnya, langkah ketiga adalah menentukan tema, di mana pengkaji mengumpulkan koding yang memiliki tema yang sama dan yang paling relevan untuk dijadikan tema utama. Langkah yang seterusnya adalah membuat semakan kepada tema utama yang diperoleh di mana pengkaji telah memastikan koding disusun dalam susunan yang baik dan mengikut urutan. Selain itu, langkah yang kelima adalah pengkaji telah menamakan tema yang diperoleh. Kemudian, setelah analisis untuk menyempurnakan tema, keseluruhan susunan

cerita disusun dan digeneralisasikan dengan definisi dan nama untuk setiap tema. Terakhir, langkah keenam adalah penyusunan laporan penelitian.

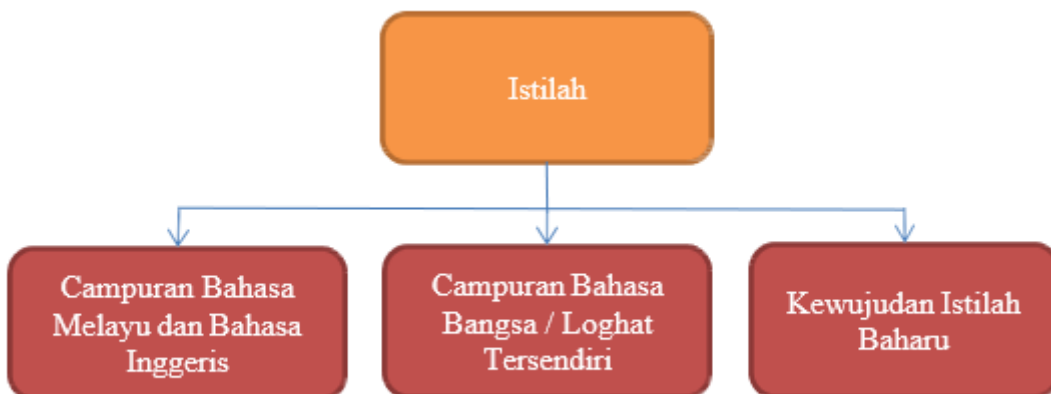
### Hasil Kajian

Analisis data dan dapatan kajian yang diperolehi daripada 5 orang informan terpilih yang terdiri daripada pelajar yang sering menggunakan bahasa samar dalam media baharu untuk tujuan kajian. Dalam bab ini, hasil kajian akan dibentangkan berdasarkan sub-tema dan sub-sub tema kajian. Subtema kajian ini dibentuk daripada tema pengaruh penggunaan bahasa yang tidak jelas dalam media baharu khususnya dalam aplikasi WhatsApp. Rajah 1 menunjukkan tema perbualan yang terdiri daripada 4 sub tema iaitu platform, istilah, faktor dan impak. Walaubagaimanapun, dalam pembentangan ini, hanya subtema istilah yang akan dibincangkan.



**Rajah 1: Tema Bahasa Rancu Media Baharu Dalam Aplikasi WhatsApps**

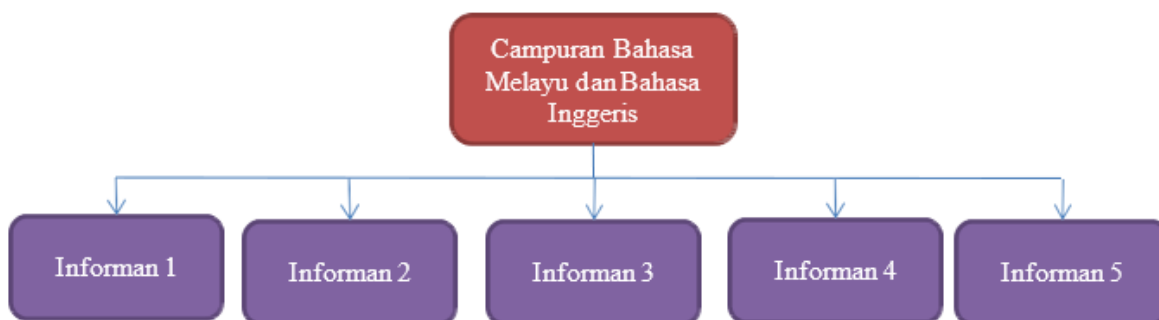
**Subtema : Istilah**



**Rajah 4.2 Subtema 2: Istilah**

Berdasarkan Rajah 2, subtema kedua merujuk kepada istilah bahasa rancu dalam media baharu yang melibatkan pendapat mahasiswa Universiti Malaysia Perlis (UniMAP) mengenai istilah yang pernah mereka baca dan gunakan dalam komunikasi di media baharu serta komunikasi bersemuka. Subtema istilah telah dibahagikan kepada tiga sub- subtema, iaitu campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris, wujudnya istilah baru, dan campuran bahasa bangsa tersendiri. Informan telah mengklasifikasikan pemahaman mereka di bawah contoh istilah yang berkaitan dengan bahasa rancu. Menurut pendapat informan, bahasa rancu tidak hanya melibatkan campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris, tetapi juga campuran bahasa dan dialek yang digunakan dalam komunikasi harian di masyarakat multibahasa di sesuatu negeri atau bandar. Wujudnya istilah baru juga berlaku melalui campuran bahasa dan penggunaan perkataan yang disingkat. Informan berpendapat bahawa bahasa adalah entiti yang hidup dan terus berkembang. Oleh itu, istilah baru dan singkatan muncul sebagai hasil perubahan dalam budaya, teknologi, atau kemahiran sosial.

**Sub-Subtema Campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.**



**Rajah 2: Sub-subtema Campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris**

Seperti yang ditunjukkan dalam Rajah 2, sub-subtema mengenai campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris melibatkan analisis terhadap perbualan 5 informan melalui aplikasi WhatsApp. Dapatan dari perbualan tersebut menunjukkan bahawa kebanyakan informan mengungkapkan pendapat bahawa istilah bahasa rancu yang sering digunakan adalah campuran antara Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Fenomena ini telah menjadi sebahagian daripada kebiasaan berbahasa dalam kehidupan harian masyarakat di Malaysia, terutama kalangan golongan muda

seperti mahasiswa masa kini. Tambahan lagi, pengaruh daripada Bahasa Inggeris ini juga seiring dengan adanya kemajuan teknologi dan globalisasi yang mempengaruhi perkembangan bahasa pada masa kini. Perkara ini dapat diperkuat dengan menggunakan kaedah analisis yang dilakukan melalui kajian perbualan informan-informan di aplikasi WhatsApp. Kajian tersebut menunjukkan bahawa informan-informan tersebut lebih cenderung menggunakan campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris daripada menggunakan Bahasa Melayu secara sepenuhnya. Fenomena ini menunjukkan bahawa campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris telah menjadi satu aspek penting dalam kehidupan bahasa masyarakat Malaysia, khususnya dalam kalangan pengguna aplikasi WhatsApp yang gemar menggunakan percampuran bahasa tersebut.

*“Bahasa rancu ni sama je dengan bahasa rojak which is bahasa yang mix Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Lagipun ramai dah start guna bahasa rancu ni sebab dah jadi basic things dalam life kita semua..”*

**(Informan 1)**

*“Saya lagi prefer guna bahasa campuran ni sebab bagi saya lagi easy nak faham dan tak perlu guna Bahasa Melayu baku sepenuhnya. Kita pun hidup pelbagai bangsa kan, so make senses untuk kita semua guna bahasa rancu ni..”*

**(Informan 2)**

*“Bagi pendapat saya, golongan anak muda especially student universiti lah yang banyak guna perkataan campuran antara kedua bahasa itu. Lagi-lagi sekarang zaman benda trend je, semua follow. Sometimes kata ganti diri pun dah bercampur. Contohnya, I dengan You. Tetapi Bahasa Melayu sebetulnya saya dan awak kan..”*

**(Informan 5)**

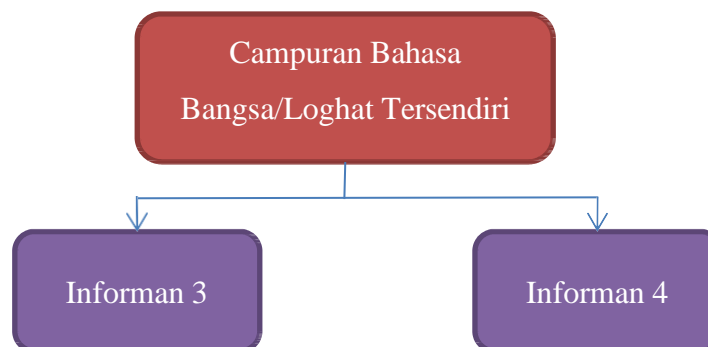
Ringkasannya adalah bahawa ketiga-tiga informan ini berpendapat bahawa bahasa rancu adalah bahasa campuran daripada Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Hal ini kerana mereka sudah mengaplikasikan bahasa rancu ini di dalam kehidupan seharian dan seterusnya menjadi kebiasaan untuk mereka berkomunikasi menggunakan bahasa rancu antara satu sama lain. Informan 1 menyatakan bahawa bahasa rancu adalah sama dengan bahasa rojak, yang berarti campuran antara Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Informan 1 juga menyebutkan bahawa banyak orang mulai menggunakan bahasa rancu ini kerana telah menjadi hal yang mendasar dalam kehidupan kita semua. Informan 2 berpendapat bahawa kerana kita hidup dalam masyarakat yang terdiri dari berbagai etnis, maka masuk akal bagi kita semua menggunakan bahasa campuran ini.

**Jadual 2: Contoh Campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris**

<b>Istilah Campuran</b>	<b>Maksud</b>
Setakat ini <i>just</i> TikTok je yang paling saya aktif.	Setakat ini cuma Tiktok sahaja yang paling saya aktif.
Sebab saya buat bisnes, jadi memang kena banyak <i>contact</i> dengan ramai orang.	Sebab saya buat bisnes, jadi memang kena banyak berhubung dengan ramai orang.
Saya banyak guna untuk selalu <i>keep in touch</i> dengan kawan-kawan saya.	Saya banyak guna untuk selalu terus berhubung dengn kawan-kawan saya.

Facebook dan Instagram banyak boleh <i>share</i> video, <i>story</i> dan gambar.	Facebook dan Instagram banyak boleh berkongsi video, kisah dan gambar.
Saya pun ada <i>channel</i> saya sendiri.	Saya pun ada saluran saya sendiri.
Tengok perkembangan dan <i>stalk</i> orang.	Tengok perkembangan dan mengintip orang.
Di Youtube banyak video yang <i>viral</i> sekarang.	Di Youtube banyak video yang tular sekarang.
Masa <i>start</i> PKP, saya dah mula menggunakan laman web ini untuk <i>class</i> dan <i>quiz online</i> .	Masa mula PKP, saya dah mula menggunakan laman web ini untuk kelas dan kuiz atas talian.
Google meet, Zoom dan Webex adalah laman web yang digunakan oleh saya untuk <i>class online</i> .	Google meet, Zoom dan Webex adalah laman web yang digunakan oleh saya untuk kelas atas talian.
Saya minat dengan penghasilan <i>website</i> .	Saya minat dengan penghasilan laman web.
<i>So far</i> , saya dah buat lima <i>website</i> saya sendiri.	Setakat ini, saya dah buat lima laman web saya sendiri.
Saya lebih banyak aktif kepada <i>online games</i> .	Saya lebih banyak aktif kepada permainan atas talian.
Bahasa rancu ni sama je dengan bahasa rojak <i>which is</i> bahasa yang <i>mix</i> Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.	Bahasa rancu ini sama sahaja dengan bahasa rojak iaitu bahasa yang bercampur Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.
Saya lagi <i>prefer</i> guna bahasa campuran ni sebab bagi saya lagi <i>easy</i> nak faham.	Saya lebih suka guna bahasa campuran ini sebab bagi saya lagi mudah nak faham.
Lagipun ramai dah <i>start</i> guna bahasa rancu ni.	Lagipun ramai dah start guna bahasa rancu ini
<i>So make senses</i> untuk kita semua guna bahasa rancu ni.	Jadi masuk akal untuk kita semua guna bahasa rancu ini.

### Sub-subtema Campuran Bahasa Bangsa/Loghat Tersendiri



**Rajah 3: Sub-subtema Campuran Bahasa Bangsa/Loghat Tersendiri**



Rujukan kepada Rajah 3 memaparkan sub-subtema mengenai campuran bahasa bangsa atau loghat tersendiri yang melibatkan 2 informan. Campuran bahasa atau dialek khusus yang digunakan dalam wilayah atau komuniti tertentu sering disebut sebagai "bahasa campuran". Selain itu, fenomena campuran bahasa bangsa atau loghat tersendiri ini juga berkaitan dengan pelbagai bangsa yang mendiami setiap negeri di Malaysia. Di negara ini, terdapat banyak loghat atau dialek yang berbeza yang digunakan oleh masyarakat di pelbagai wilayah. Sebagai contoh, terdapat loghat utara yang digunakan di wilayah Kedah, Perlis, Pulau Pinang, dan sebahagian utara Perak. Di samping itu, terdapat juga loghat Sabah dan Sarawak yang digunakan oleh suku bangsa dan komuniti yang berbeza, setiap dialek memiliki ciri-ciri dan pengucapan yang unik. Informan 3 berasal dari Kedah, manakala informan 4 berasal dari Sabah. Kedua-duanya mengakui bahawa mereka lebih selesa berbahasa dalam bahasa bangsa mereka sendiri berbanding Bahasa Melayu. Hal ini menunjukkan pentingnya identiti bahasa bangsa masing-masing dan pengaruh campuran bahasa dalam komunikasi sehari-hari di Malaysia.

*“Bahasa yang saya gunakan adalah Bahasa Melayu tapi ada campur juga loghat utara bila borak dengan rakan-rakan. Tapi bila saya borak dengan rakan-rakan yang bukan asal sama dengan saya seperti Kuala Lumpur, saya akan guna Bahasa Melayu sepenuhnya takut depa tak faham..”*

**(Informan 3)**

*“Saya asalnya dari Tawau, Sabah. Saya guna bahasa Bugis. Jadi, dekat rumah memang sepenuhnya saya berbahasa bugis. Tapi kalau saya bercakap dengan orang yang asalnya dari Kadazan Dusun, saya akan guna loghat orang sana lah. Contohnya, ‘ponsikou’ yang bermaksud terima kasih. Loghat Sabah ni berbeza mengikut tempat..”*

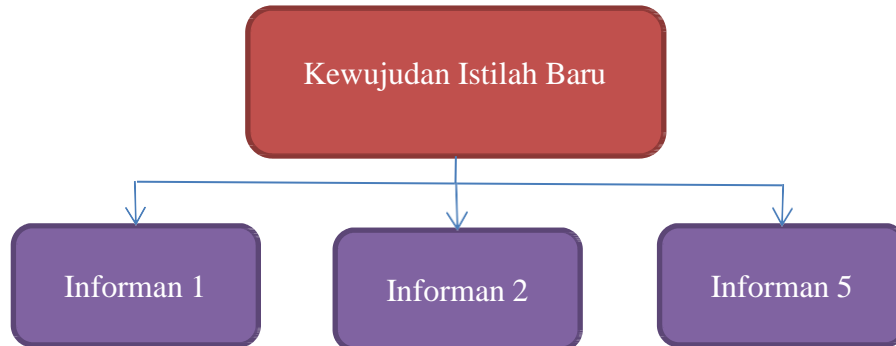
**(Informan 4)**

Dari pernyataan kedua-dua informan ini, dapat diketahui bahawa mereka cenderung menggunakan bahasa atau loghat asli mereka ketika berinteraksi dengan orang-orang yang memiliki asal yang sama dengan mereka. Namun, ketika berbicara dengan orang yang memiliki asal yang berbeza, mereka lebih memilih untuk menggunakan Bahasa Melayu agar dapat difahami dengan baik.

**Jadual 3: Contoh Campuran Bahasa Bangsa/Loghat Tersendiri**

Bahasa Bangsa/Loghat Tersendiri	Maksud
Saya akan guna Bahasa Melayu sepenuhnya takut <i>depa</i> tak faham.	Saya akan guna Bahasa Melayu sepenuhnya takut mereka tak faham.
<i>Sa ndak</i> tahu lah	Saya tak tahu lah
Tak <i>lalu</i> la aku nak makan	Tak berselera la aku nak makan
Petang <i>satgi</i> aku nak <i>pi ngeteh</i>	Petang nanti aku nak pergi minum air di kedai
Kan dah <i>terpeleot</i> tu	Kan dah terseliuh tu
<i>Awat hang</i> tak <i>habaq?</i>	Kenapa awak tak bagitahu?
Jangan lupa <i>jerang</i> nasi nanti	Jangan lupa masak nasi nanti
<i>Mau seja</i> aku <i>antam</i> itu <i>bocah</i>	Nak sahaja aku pukul itu anak kecil
<i>Amik piring</i> sama <i>senduk</i> di sana	Ambil pinggan dan sudu di sana

### Sub-subtema Kewujudan Istilah Baru



**Rajah 4: Sub-subtema Kewujudan Istilah Baru**

Seterusnya, Rajah 4 memaparkan sub-subtema kewujudan istilah baru. Dapatan dari perbualan informan-informan di dalam aplikasi WhatsApps ini menunjukkan ketiga- tiga informan ini menyuarakan pendapat tentang kewujudan istilah baru. Ketiga informan juga sependapat mengenai wujudnya istilah baru, kerana mereka menganggapnya sebagai perkembangan bahasa yang sejajar dengan kemajuan era digital dalam zaman ini. Bahasa adalah substansi yang hidup dan terus berubah seiring waktu, dan dengan perubahan tersebut, akan munculnya istilah-istilah baru untuk menggambarkan konsep, objek, atau fenomena baru yang muncul dalam masyarakat. Lebih dari itu, istilah baru ini dapat timbul dari perkembangan teknologi, perkembangan budaya, dan perkembangan sosial. Contohnya, dalam era digital, banyak istilah baharu yang muncul terkait dengan internet, media sosial dan teknologi yang lain.

*“Most of the time, saya memang borak dengan member guna perkataan selalu orang guna sekarang. Contohnya, ‘raklu, pape roger’. Itu maksud dia macam gerak dulu, apa-apa bagitahu. So, saya suka guna perkataan yang ringkas yang senang nak borak atau chat..”*

**(Informan 1)**

*“Kewujudan istilah baru yang famous lately ni galau, mantul, lambert, onz dan banyak lagi. Galau tu lah paling famous saya rasa. Sebab kalau tengok dekat social media sekarang macam Tiktok ke atau Twitter memang ramai user guna perkataan galau ni untuk buat konten. Mostly galau ni relate dengan benda-benda yang sedih lah. Macam galau lepastu kita healing..”*

**(Informan 2)**

*“Kata ganti nama diri pun diringkaskan. Contohnya macam aku short form jadi ‘aq’. Panggilan untuk kawan-kawan pun ada macam ‘sis’ untuk kawan- kawan perempuan, ‘bro/brader’ untuk kawan-kawan lelaki. Perkataan baru untuk mencarut pun ada juga. ‘mak kau hijau’, ‘harey’ dan lain lain. Dari media sosial perkataan ni influence kami..”*

**(Informan 5)**

Boleh dirumuskan bahawa informasi yang diberikan oleh ketiga informan menunjukkan adanya perkembangan istilah baru dalam komunikasi remaja, terutama dalam konteks digital dan media sosial. Istilah-istilah ini sering kali disederhanakan atau dipendekkan untuk memudahkan

komunikasi dan dipengaruhi oleh penggunaan media sosial. Menurut informan 2, dia menyebutkan beberapa istilah baru yang populer akhir-akhir ini, seperti "galau", "mantul", "lambert", dan "onz". Dia mengatakan bahwa "galau" adalah istilah yang paling terkenal menurutnya. Istilah ini sering digunakan di media sosial seperti TikTok atau Twitter untuk membuat konten yang umumnya berhubungan dengan perasaan sedih dan proses penyembuhan. Di samping itu, informan 5 menjelaskan bahawa ada kecenderungan untuk memendekkan kata-kata, termasuk nama diri seperti menggunakan "aq" sebagai pengganti "aku". Dia juga menyebutkan panggilan untuk teman-teman seperti "sis" untuk perempuan dan "bro/brader" untuk lelaki. Selain itu, ia juga menyebutkan adanya perkataan baru yang digunakan untuk mengucapkan kata-kata kasar seperti "mak kau hijau" dan "harey". Informan ini menyatakan bahawa penggunaan perkataan-perkataan tersebut banyak dipengaruhi oleh media sosial

**Jadual 4: Contoh Istilah Baru**

Istilah Baru	Maksud
<i>Raklu, pape roger</i>	Gerak dulu, apa-apa bagitahu
<i>Galau</i>	Perasaan bimbang, kebingungan, atau sedih yang dialami seseorang.
<i>Mantul</i>	Sangat bagus
<i>Famous</i>	Terkenal
<i>Lambert</i>	Lambat
<i>Onz</i>	On
<i>Chat</i>	Perbualan dalam talian
<i>Healing</i>	Proses pemulihan atau penyembuhan
<i>Trending</i>	Populer dan menjadi ikutan ramai
<i>Aq, ko</i>	Aku, kau
<i>Viral</i>	Tular
<i>Sis, bro/brader</i>	Akak, Abang
<i>Selfie</i>	Mengambil gambar sendiri
<i>Influence</i>	Pengaruh atau daya tarik yang dimiliki seseorang atau benda
<i>Otw</i>	On The Way
<i>Ngopi</i>	Singkatan untuk perbuatan melepak sambil minum kopi
<i>Kelaut</i>	Tidak menjadi
<i>Jem</i>	Buntu
<i>Ohsem la korang</i>	Terbaiklah kamu semua
<i>Btw</i>	By The Way

Menurut dapatan yang diperolehi daripada informan, terdapat tiga pecahan istilah yang digunakan. Berdasarkan kelima-lima informan ini bersetuju dengan istilah yang pertama iaitu istilah campuran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris. Dapatan kajian yang disokong oleh Ketua Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Datuk Abdul Adzis Abas berkata penggunaan Bahasa Melayu Rancu yang menggabungkan Bahasa Inggeris akan memberi kesan jangka panjang kepada mahasiswa. Dapatan kajian ini juga disokong oleh Lee Lam (2014) bahawa sudah menjadi tabiat masyarakat kini apabila bercakap Bahasa Kebangsaan yang diselitkan dengan Bahasa Inggeris. Seterusnya, kedua-dua informan menyatakan bahawa mereka lebih selesa untuk berbahasa dalam bahasa bangsa mereka sendiri berbanding Bahasa Melayu. Pernyataan ini berdasarkan pengalaman informan sendiri kerana mempunyai bahasa bangsa dan loghat Negeri mereka tersendiri. Perkara ini disokong dari sudut sejarah bahawa bahasa rancu ini telah dikesan seawal Kesultanan Melayu Melaka apabila perdagangan antarabangsa di tubuhkan oleh Parameswara pada tahun 1402 di Melaka. Oleh itu, setiap pedagang yang ada di situ mempunyai berlainan latar belakang dan pertuturan yang berbeza. Istilah ketiga yang sering digunakan ialah kewujudan istilah baru. Bahasa adalah substansi yang hidup dan terus berubah seiring waktu, dan dengan perubahan tersebut, akan munculnya istilah-istilah baru untuk menggambarkan konsep, objek, atau fenomena baru yang muncul dalam masyarakat. Lebih dari itu, istilah baru ini dapat timbul dari perkembangan teknologi, perkembangan budaya, dan perkembangan sosial. Oleh itu, ketiga-tiga informan juga bersetuju tentang kewujudan istilah baru kerana bagi mereka ianya perkembangan bahasa yang seiring dengan perkembangan era digital pada masa kini. Perkara ini turut disokong oleh kajian yang dilakukan oleh Lee Lam (2014) iaitu bahasa rancu adalah pelbagai bahasa dalam satu pertuturan dan penggunaan perkataan yang diringkaskan atau istilah baru yang diwujudkan oleh golongan muda pada masa kini. Sehubungan dengan itu, istilah baru yang diringkaskan hanya golongan tertentu sahaja yang boleh memahami iaitu golongan yang mewujudkan istilah tersebut.

### **Kesimpulan**

Berdasarkan kajian ini boleh disimpulkan bahawa penguasaan Bahasa Melayu di dalam kalangan mahasiswa adalah baik dan masih ada yang menggunakan Bahasa Melayu sepenuhnya ketika berkomunikasi. Namun demikian, penggunaan bahasa rancu juga menjadi lebih meluas di dalam kalangan mahasiswa. Hal ini kerana penggunaan bahasa rancu itu lebih banyak digunakan dalam komunikasi harian. Selain itu, banyak istilah baru yang telah wujud telah menjadi ikutan termasuk diri informan sendiri. Tuntasnya, berdasarkan tajuk kajian ini, informan-informan bersetuju bahawa kepentingan kajian ini dapat memberi pendedahan kepada masyarakat tentang pengaruh bahasa rancu di media baharu dalam aplikasi WhatsApp oleh mahasiswa di UniMAP. Sehubungan dengan itu, ia dapat menimbulkan kesedaran kepada masyarakat mahupun dalam kalangan mahasiswa untuk terus memartabatkan bahasa kebangsaan yang sebenar dan mengurangkan bahasa rancu dalam aplikasi media sosial

## Rujukan

- Aman Shah Syed Ali, Zamri Mahamod & Mohammed Azlan Mis. (2021). Masalah murid etnik Bajau dalam pembelajaran bahasa Melayu sebagai bahasa kedua. *Borneo International Journal*, 4, 26-36.
- Amutha, T. (2012, Disember 19). Reka Bentuk Kajian. Dilayari pada 12 Februari 2017, [http://dynamic5900.blogspot.my/2012/12/reka-bentuk-kajian\\_19.html](http://dynamic5900.blogspot.my/2012/12/reka-bentuk-kajian_19.html).
- Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67. (2006). Dilayari pada 12 Februari 2017, <http://www.agc.gov.my/agcportal/uploads/files/Publication/LOM/MY/Akta%20>
- Atika Hassan, Duli Kamit, & Evelyn Bangkang Jawi. (2021). Faktor-faktor yang mempengaruhi pertukaran kod dalam pengajaran guru bahasa Melayu sekolah rendah. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu ; Malay Language Education (MyLEJ)*, 11(1), 40–56. <http://journalarticle.ukm.my/16762/>
- Azlina Binti Jalaluddin, N. (n.d.). MODENISASI BAHASA DI KALANGAN GEN Z. <http://conference.kuis.edu.my/pasak2017/images/prosiding/ilmubahasa/05- Nur- Azlina-KKKL.pdf>
- Creswell, J. (2017). Educational research. *Educational Research*, 55(1), 114–115. <https://doi.org/10.1080/00131881.2013.767050>
- Jeffrey Kihob, A., & Hj. Mahali, S. N. (2020). Kerancuan Bahasa Dalam Kalangan Murid Sekolah Menengah Di Daerah Tuaran, Sabah. *MANU Jurnal Pusat Penataran Ilmu Dan Bahasa (PPIB)*, 97. <https://doi.org/10.51200/manu.vi.2633>.
- Kamila Ghazali. (2010). National identity and minority languages. UN [http://www.un.org/wcm/content/site/chronicle/home/archive/issues2010/un\\_academic\\_impact/national\\_identity\\_and\\_minority\\_languages](http://www.un.org/wcm/content/site/chronicle/home/archive/issues2010/un_academic_impact/national_identity_and_minority_languages)
- Kapita, S. (2014). Media massa dan media baru. Dil ayari pada 3 Mei 2017, <http://kapselifikomuntar-gjl2014-kelasd3.blogspot.my/2014/09/media-massa-dan-media-baru.html>
- Nahar, N., Sangi, S., Baniear Salvam, D. A., Rosli, N., & Abdullah, A. H. (2018). Impak Negatif Teknologi Moden Dalam Kehidupan Dan Perkembangan Kanak-Kanak Hingga Usia Remaja (Negative Impact Of Modern Technology To The Children's Life And Their Development). *Umran - International Journal Of Islamic And Civilizational Studies*, 5(1). <https://doi.org/10.11113/Umran2018.5n1.181>
- Shafiee, H., Mahamood, A. F., Abdul Manaf, A. R., Tengku Yaakob, T. K. S., Ramli, A. J., Mokhdzar, Z. A., Jamaluddin, J., Bajuri, M., & Mohd Ali, M. E. (2019). The Influence Of Bahasa Rojak In New Media Towards The National Language. *International Journal Of Law, Government And Communication*, 4(15), 1 41–153. <https://doi.org/10.35631/Ijlgc.4150015>
- Tan Sri Lee Lam Thye (Utusan Malaysia, 2014). Bahasa rojak bukan budaya kita. Dipetik daripada <http://www.utusan.com.my/rencana/bahasa-rojak-8232-bukan-budaya-kita-1.15866>
- Kamarul, S. M. (2018). Reka bentuk kajian Dilayari pada 2 Jun 2017, <http://www.slideshare.net/wmkfirdaus/reka-bentuk>
- Omar, N. I. (2017). Bahasa slanga ancang keupayaan bertutur secara formal. Dilayari pada 2 Jun 2017, *Berita Harian Online*, [www.beritaharian.com.my](http://www.beritaharian.com.my)
- Tokjogho. (2013). Senarai 30 laman web paling popular di Malaysia tahun2010. Dilayari pada 2 Ogos 2017, <http://panduanpercuma.info/internet/4249/senarai-30-laman-webpaling-popular-di-malaysia-tahun-2010/>
- Siti Noraien, R. (2016). Kesantunan berbahasa dalam buku Pemimpin dalam Ungkapan Melayu karya Tenas Effendy / Siti Noraien Razali. *Studentsrepo.um.edu.my*. <http://studentsrepo.um.edu.my/9050/>



- Zeckry, M. S. (2021, July 20). Memahami konsep dan konseptual. Wacana Zeckry. <http://zeckry.net/2021/07/21/memahami-konsep-dan-konseptual/>
- Zuccala, A., van Someren, M., & van Bellen, M. (2014). A machine-learning approach to coding book reviews as quality indicators: Toward a theory of megacitation. *Journal of the Association for Information Science and Technology*, 65(11), 2248– 2260. <https://doi.org/10.1002/asi.23104>